

Bedienungsanleitung

Universell einsetzbar z.B. für das Aufpumpen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen, Sportbällen, Luftspielzeugen und Schlauchbooten

- Maximale Leistung 150PSI / 10 bar
- Mit Schalter und Manometer
- Integriertes Aufbewahrungsfach für Kabel und Zubehörteile
- Inkl. Adapter
- Stromversorgung über 12 Volt Zigarettenanzünder
- 3 m Anschlusskabel



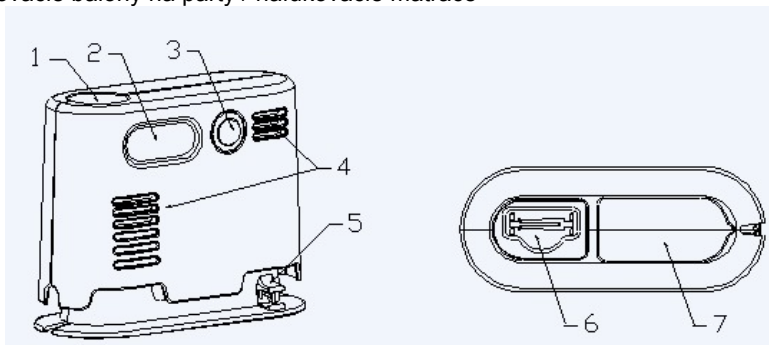
WARNUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Anwendungsbereich / GB / F / I / NL / CZ / SK

- Autoreifen / Fahrradreifen / Basketball / Sportgeräte / Partyballons
- Car tyres / bicycle tyres / basket balls / sports equipment / party balloons
- Pneus d'automobiles / pneus de bicyclette / ballon de basket / appareils de sport / ballons baudruche
- I Pneumatici di auto / pneumatici di biciclette / palla da basket / attrezzi sportivi / palloncini
- Autobanden / fietsbanden / basketbal / sportartikelen / partyballons
- Pneumatiky automobilů / pneumatiky jízdních kol / basketbalový míč / sportovní nářadí / nafukovací balónky na party
- Pneumatiky automobilov / pneumatiky bicyklov / basketbalová lopta / športové náradie / nafukovacie balóny na party / nafukovacie matrace



1. Manometer
1. Manometer
1. Manomètre
1. I Manometro
1. Manometer
1. Manometr
1. Manometer

2. Griff
2. Handle
2. Poignée
2. I Impugnatura
2. Greep
2. Držadlo
2. Držadlo

3. Ein/Aus Schalter
3. On/off switch
3. Commutateur Marche/arrêt
3. I Interruttore ON/OFF
3. Aan-/uitschakelaar
3. Spínač Zap/Vyp
3. Spínač Zap/Vyp

4. Lüftungsschlitze
4. Ventilation slits
4. Fente de ventilation
4. I Feritoie di ventilazione
4. Ventilatiesleuven
4. Větrací otvory
4. Vetracie otvory

5. Schlauchhalter
5. Hose holder
5. Porte-tuyau
5. I Attacco tubo flessibile
5. Slanghouder
5. Držák hadičky
5. Držiak hadičkv

6. Ballon/Ball Adapter
6. Balloon/ball adapter
6. Adaptateur pour ballon/balle
6. I Adattatore per palloncini / palloni
6. Ballon-/baladapter
6. Adaptér pro balóny a míče
6. Adaptér pre balóny a lopty

7. Aufbewahrungsfach
7. Storage compartment
7. Boîtier de stockage
7. I Vano di custodia
7. Opbergvak
7. Odkládací přihrádka
7. Odkladací priečinok

WARNUNG



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

1. Erhöhen Sie den Luftdruck nicht über die Herstellerempfehlung!
2. Schützen Sie den Kompressor und dessen Komponenten vor Feuchtigkeit!
3. Lassen Sie den Kompressor in Betrieb nicht unbeaufsichtigt!
4. Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
5. Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
6. Manipulieren oder zerlegen Sie den Kompressor nicht!
7. Sollte der Kompressor ungewöhnliche Geräusche abgeben oder überhitzen, schalten Sie ihn sofort aus und lassen ihn mindestens 30 Minuten abkühlen!
8. Überprüfen Sie den Kompressor vor Inbetriebnahme. Beschädigte, gerissene oder gebrochene Bauteile sollten ausschließlich durch qualifizierte Techniker instandgesetzt werden!
9. Setzen Sie den Kompressor niemals Frost, Regen oder Temperaturen über 30° C oder unter – 30° C aus!
10. Niemals an Menschen oder Tieren anwenden!
11. Stellen Sie sicher, dass Schlauch und Kabel keinen scharfen Kanten, Öl oder zu heißen Gegenständen ausgesetzt wird!
12. Warnung! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!

WARNUNG



Diese Anleitung soll Ihnen Informationen zu Funktion und Leistung geben. Bewahren Sie diese Anleitung als Nachschlagewerk für die Zukunft auf. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Box auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

Bedienungsanleitung

Aufpumpen eines PKW- Reifen und Fahrradreifen

1. Wickeln Sie das 12 Volt Kabel ab und verbinden Sie den 12 Volt Adapter mit dem 12 Volt Anschluss Ihres Fahrzeuges.
2. Schrauben Sie die Gewindebuchse des Schlauchendes auf das Reifenventil.
3. Starten Sie den Kompressor durch Betätigen des Schalters (3), bis der gewünschte Reifendruck erreicht ist. Schalten Sie nun den Kompressor ab.
4. Trennen Sie den 12 Volt Anschluss vom Fahrzeug und entfernen Sie den Gewindeanschluss vom Reifenventil.

Hinweis: Überprüfen Sie den Reifendruck Ihres Fahrzeuges anhand der empfohlenen Werte in der Bedienungsanleitung, um einen Überdruck zu vermeiden. Fahrradreifen überprüfen Sie bitte anhand der Reifenkennzeichnung.

Aufpumpen von Sportgeräten (z.B. Basketball) oder Luftballons

1. Wickeln Sie das 12 Volt Kabel ab und verbinden Sie den 12 Volt Adapter mit dem 12 Volt Anschluss Ihres Fahrzeuges.
2. Schrauben Sie den Ball/ Ballon- Adapter in die Gewindebuchse des Schlauchendes.
3. Fügen Sie den Ball/ Ballon- Adapter in das Ventil des aufzublasenden Objekts ein.
4. Starten Sie den Kompressor durch Betätigen des Schalters (3), bis die gewünschte Festigkeit erreicht oder das Objekt vollständig aufgeblasen ist. Schalten Sie nun den Kompressor ab.
5. Entfernen Sie den Adapter aus dem Ventil des aufgeblasenen Objekt und schrauben Sie die Gewindebuchse des Schlauchendes ab.
6. Trennen Sie den 12 Volt Anschluss vom Fahrzeug und bewahren Sie das Kabel in dem

dafür vorgesehenen Fach auf.

Hinweis: Während des Aufpumpens gibt das Manometer nur einen Schätzwert an und ein genauer Druckwert ist nicht abzulesen.

VORSICHT



Erzeugen Sie keinen Überdruck, dieser kann zu Personenschäden oder zu Zerstörung des Gerätes führen. Lassen Sie den Kompressor während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt! Lassen Sie den Kompressor nach 10 Minuten Dauerbetrieb mindestens 10 Minuten abkühlen!

Sicherungswechsel

1. Ersetzen der Sicherung im Stecker: öffnen Sie die obere Abdeckung des Steckers durch drehen.
2. Entfernen Sie die defekte Sicherung und setzen Sie eine neue ein.
3. Drehen Sie die Abdeckung wieder auf den Stecker.

Technische Daten

- Betriebsspannung: 12 Volt
- Zylinder: 19 mm
- Max. Leistung / max. Druck: 150PSI / 10 bar
- Arbeitsdruck: 0,3 – 2,7 bar
- Verdrängung: 10 L/Min+/-10%
- Sicherung: 10A
- Netzteil: 12 Volt
- Größe (LxBxH): ca. 17 x 6 x 13,5 cm
- Gewicht: ca. 800 g

Zubehör: 2 Adapter

Hinweise zum Umweltschutz



Elektrogeräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden! Bitte entsorgen Sie dieses Gerät über die öffentlichen/ kommunalen Sammelstellen. Die Materialien sind recyclebar, wie durch die Kennzeichnung angegeben. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

GB

Mini Compressor

Art. no. 21065

Operating Instructions

Universal application, e.g. to inflate car, motorcycle and bicycle tyres, sports balls, inflatable toys and inflatable boats

- Maximum power 150PSI / 10 bar
- With switch and manometer
- Integrated storage compartment for cable and accessories
- Incl. adapter
- Electricity supply via 12 volt cigarette lighter plug
- 3 m power cable

CAUTION



Read the operating instructions carefully before using for the first time and adhere to all safety instructions! Retain the original packaging, the sales receipt and these instructions for future reference!

CAUTION



Read the operating instructions carefully before using for the first time! Failure to do so may result in injury to persons or damage to your property including the device itself!

1. Do not exceed the maximum air pressure stated by the manufacturer!
2. Do not expose the compressor and any of its components to damp!
3. Do not operate the compressor unsupervised!
4. Keep out of reach of children and do not let children operate this device!
5. Do not use this device for any reason other than its intended use!
6. Do not alter or dismantle the compressor!
7. Should the compressor make unusual noises or start to overheat, turn it off and let it cool down for at least 30 minutes!
8. Check the compressor before use. Damaged, torn or broken components should be replaced or repaired by qualified personnel only!
9. Do not expose the compressor to frost, rain or temperatures over 30°C or under -30°C!
10. Never use on people or animals!
11. Ensure that the hose and cable are not exposed to sharp edges, oil or hot objects!
12. Caution! For your own safety, only use those accessories or replacement parts stated in the instructions or which are recommended by the manufacturer!

CAUTION



These instructions are intended to provide you with information regarding function and performance. Please retain these instructions for future reference. Check the contents of the box for damage and completeness before using for the first time!

Operating Instructions

Inflating car or bicycle tyres

1. Unwind the 12 volt cable and connect the 12 volt adapter with the 12 volt socket of your vehicle.
2. Screw the threaded connector on the end of the hose onto the tyre valve.
3. Start the compressor by operating the switch (3), until the desired tyre pressure has been reached. Switch off the compressor.
4. Disconnect the 12 volt connection from the car and remove the threaded connector from the tyre valve.

Please note: Check the tyre pressure of your vehicle against the recommended values in the operating instructions to avoid excess pressure. Please check bicycle tyre pressure according to tyre designation.

Inflating sports equipment (e.g. basket balls) or balloons

1. Unwind the 12 volt cable and connect the 12 volt adapter with the 12 volt socket of your vehicle.
2. Screw the ball/balloon adapter into the threaded connector on the end of the hose.
3. Attach the ball/balloon adapter to the valve of the object being inflated.
4. Start the compressor by operating the switch (3), until the desired firmness has been reached or the object is completely inflated. Switch off the compressor.
5. Remove the adapter from the valve of the inflated object and unscrew the threaded connector on the end of the hose.
6. Disconnect the 12 volt connection from the car and place the cable in the storage compartment.

Please Note: The manometer only provides an estimate of pressure during inflation, an exact reading cannot be made.

CAREFUL



Do not exceed pressure guidelines as this can lead to personal injury or the destruction of the device. Do not leave the compressor unsupervised during use! Allow the compressor to cool for at least 10 minutes after 10 minutes constant use!

Replacing Fuses

1. Replace the fuse in the plug: open the upper covering of the plug by turning it.
2. Remove the defective fuse and replace it with a new one.
3. Turn the plug covering again.

Technical Data

- Operating voltage: 12 volts
- Cylinder: 19 mm
- Max. power/ max. pressure: 150PSI / 10 bar
- Operating pressure: 0.3 – 2.7 bar
- Displacement: 10 l/min+/-10%
- Fuse: 10A
- Power adapter: 12 volts
- Dimensions (l x w x h): approx. 17 x 6 x 13.5 cm
- Weight: approx. 800 g

Accessories: 2 adapters

Environmental Protection Notice



Electrical appliances may not be disposed of in regular household waste! Please dispose of this device by making use of public/official collection points.

The materials are recyclable as stated by the relevant designations. Through recycling, re-using materials or other means of re-using old devices you are making an important contribution to the protection of our environment!

F

Mini compresseur

Article n° 21065

Manuel de l'opérateur

Utilisation multiple, par exemple pour gonfler des pneus d'auto, de motocyclette et de bicyclette, des ballons de sport, des ballons baudruche et des canots pneumatiques

- Puissance maximale 150PSI / 10 bars
- Avec commutateur et manomètre
- Boîtier de stockage intégré pour le câble et les accessoires
- Y compris adaptateur
- Alimentation en courant via allume-cigares 12 volts
- 3 m de câble de jonction

AVERTISSEMENT



Avant la mise en service, lisez attentivement le manuel de l'opérateur et respectez toutes les consignes de sécurité ! Conservez l'emballage d'origine, le document d'achat ainsi que cette directive pour toute consultation ultérieure !

AVERTISSEMENT



Avant la mise en service, lisez attentivement ce manuel de l'opérateur !

L'inobservation des consignes peut entraîner des dommages au personnel, des dégâts à l'appareil ou à vos biens !

1. Ne dépassez pas la pression de l'air indiquée par le fabricant !
2. Protégez le compresseur et ses composants de l'humidité !

3. Ne laissez pas le compresseur en service sans surveillance !
4. Tenez le compresseur hors de portée des enfants et ne les laissez pas se servir de cet appareil !
5. Utilisez ce produit seulement pour l'application prévue !
6. Ne modifiez pas ou ne démontez pas le compresseur !
7. Si le compresseur émet un bruit anormal ou surchauffe, éteignez-le immédiatement - et laissez le refroidir au moins 30 minutes !
8. Contrôlez le compresseur avant la mise en service. Les composants endommagés arrachés ou cassés doivent être réparés exclusivement par des techniciens qualifiés !
9. N'exposez jamais le compresseur au froid, à la pluie ou à des températures supérieures à 30 °C ou inférieures à -30 °C !
10. Ne jamais utiliser sur des personnes ou des animaux !
11. Assurez-vous que le tuyau flexible et le câble ne sont pas en contact avec un bord aiguisé, de l'huile ou des objets chauds !
12. Avertissement ! Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou des pièces de rechange qui sont listés dans votre directive ou dont l'utilisation est recommandée par le fabricant !

AVERTISSEMENT

 Cette directive contient des informations sur le fonctionnement et la puissance. Conservez-la comme ouvrage de référence pour l'avenir. Avant la mise en service, contrôlez le contenu du boîtier pour vérifier son intégrité et qu'il n'est pas endommagé !

Manuel de l'opérateur

Gonfler les pneus d'une voiture et d'un vélo

1. Déroulez le câble 12 volts et connectez l'adaptateur 12 volts au raccord 12 volts de votre véhicule.
2. Vissez la douille filetée de l'extrémité du tuyau à une valve de pneu.
3. Démarrez le compresseur en actionnant le commutateur (3) jusqu'à ce que la pression de gonflage souhaitée soit atteinte. Arrêtez alors le compresseur.
4. Démontez le raccord 12 volts du véhicule et retirez la douille filetée de l'extrémité de la valve du pneu.

Remarque : Contrôlez la pression de gonflage de votre véhicule avec les valeurs recommandées dans le manuel de l'opérateur afin d'éviter toute surpression. Pour le contrôle des pneus de bicyclette, veuillez vous référer à la fiche d'identification des pneus.

Gonfler des articles de sport (par exemple, un ballon de basketball) ou des ballons baudruche

1. Déroulez le câble 12 volts et connectez l'adaptateur 12 volts au raccord 12 volts de votre véhicule.
2. Vissez l'adaptateur de la balle/du ballon dans la douille filetée de l'extrémité du tuyau.
3. Introduisez l'adaptateur de la balle/du ballon dans la valve de l'objet à gonfler.
4. Démarrez le compresseur en actionnant le commutateur (3) jusqu'à obtenir la pression voulue ou que l'objet soit entièrement gonflé. Arrêtez alors le compresseur.
5. Retirez l'adaptateur de la valve de l'objet à gonfler et vissez la douille filetée de l'extrémité du tuyau.
6. Démontez le raccord 12 volts du véhicule et stockez le câble dans le boîtier prévu à cet effet.

Remarque : Pendant le gonflage, le manomètre n'indique qu'une valeur approchée et il n'est donc pas possible de pouvoir lire une valeur de pression exacte.

ATTENTION



Ne produisez aucune surpression, celle-ci peut entraîner des dommages au personnel ou la destruction de l'appareil. Ne laissez pas le compresseur fonctionner sans

surveillance ! Après une exploitation continue de 10 minutes, laissez le compresseur refroidir au moins pendant 10 minutes !

Echange de fusible

1. Remplacement du fusible dans la prise : ouvrez le couvercle supérieur de la prise en le tournant.
2. Retirez le fusible défectueux et remplacez-le par un neuf.
3. Refixez le couvercle sur la prise.

Données techniques

- Tension de service : 12 volts
- Cylindre : 19 mm
- Puissance max. / pression max. : 150PSI / 10 bars
- Pression de travail : 0,3 – 2,7 bars
- Capacité : 10 L/Min+/-10%
- Fusible : 10A
- Adaptateur secteur : 12 volts
- Dimensions (LxlxH) : environ 17 x 6 x 13,5 cm
- Poids : environ 800 g

Accessoires : 2 adaptateurs

Consignes relatives à la protection de l'environnement



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Veuillez déposer cet appareil dans une déchèterie communale publique.

Les matériaux sont recyclables, tel qu'indiqué sur la fiche des caractéristiques. Grâce au recyclage, à une réutilisation des matériaux ou toute autre forme de réemploi de vieux appareils, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement!

Mini-compressore

N. art. 21065

Istruzioni per l'uso

Utilizzo universale, p.es. per il gonfiaggio di pneumatici di auto, moto e bici, palloni, giocattoli gonfiabili e gommoni

- Potenza massima 150PSI / 10 bar
- Con interruttore e manometro
- Vano di custodia integrato per cavi e accessori
- Incl. adattatore
- Alimentazione elettrica attraverso accendisigari da 12 volt
- Cavo di collegamento da 3 m

AVVERTENZA



Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza! Conservare la confezione originale, la ricevuta d'acquisto e queste istruzioni per consultazioni successive!

AVVERTENZA



Prima della messa in funzione leggere attentamente queste istruzioni per l'uso! L'inosservanza può causare danni a persone o cose oppure all'apparecchio!

1. Non superare la pressione dell'aria consigliata dal produttore!
2. Proteggere il compressore e i suoi componenti dall'umidità!
3. Durante il funzionamento non lasciare il compressore incustodito!

4. Tenere il compressore lontano dalla portata dei bambini e impedirne l'uso!
5. Utilizzare il prodotto solo per l'uso previsto!
6. Non manipolare o smontare il compressore!
7. In caso di rumori insoliti o surriscaldamento, spegnere immediatamente il compressore e lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti!
8. Prima della messa in funzione controllare il compressore. Elementi danneggiati, difettosi o rotti dovrebbero essere riparati solo da tecnici qualificati!
9. Non esporre mai il compressore a gelo, pioggia o temperature superiori a 30°C oppure inferiori a -30°C!
10. Non usare mai su persone o animali!
11. Evitare assolutamente che il tubo flessibile o il cavo vengano in contatto con spigoli vivi, olio od oggetti bollenti!
12. Avvertenza! Per la sicurezza personale usare esclusivamente accessori o pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o il cui utilizzo viene consigliato dal produttore!

AVVERTENZA



Queste istruzioni forniscono informazioni sul funzionamento e sulle prestazioni. Conservarle per consultazioni successive. Prima della messa in funzione controllare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione!

Istruzioni per l'uso

Gonfiaggio di pneumatici di auto e biciclette

1. Svolgere il cavo da 12 volt e collegare l'adattatore da 12 volt con il connettore da 12 volt della vettura.
2. Avvitare la boccola filettata dell'estremità del tubo flessibile sulla valvola del pneumatico.
3. Accendere il compressore azionando l'interruttore (3) e gonfiare il pneumatico fino al raggiungimento della pressione desiderata, quindi spegnere il compressore.
4. Staccare il collegamento da 12 volt dalla vettura e togliere il raccordo filettato dalla valvola del pneumatico.

Nota: per evitare una sovrappressione, controllare la pressione del pneumatico della vettura confrontandola con i valori consigliati nelle istruzioni per l'uso. La pressione dei pneumatici delle biciclette deve corrispondere a quella riportata sulla relativa marcatura.

Gonfiaggio di attrezzi sportivi (p.es. palle da basket) o palloncini

1. Svolgere il cavo da 12 volt e collegare l'adattatore da 12 volt con il connettore da 12 volt della vettura.
2. Avvitare l'adattatore per palloni/palloncini nella boccola filettata dell'estremità del tubo flessibile.
3. Inserire l'adattatore per palloni/palloncini nella valvola dell'oggetto da gonfiare.
4. Accendere il compressore azionando l'interruttore (3) fino al raggiungimento della pressione desiderata oppure finché l'oggetto è gonfiato completamente, quindi spegnere il compressore.
5. Togliere l'adattatore dalla valvola dell'oggetto gonfiato e svitare la boccola filettata dell'estremità del tubo flessibile.
6. Staccare il collegamento da 12 volt dalla vettura e riporre il cavo nell'apposito vano.

Nota: durante il gonfiaggio, il manometro fornisce solo un valore orientativo e non è possibile leggere il valore esatto della pressione.

ATTENZIONE



Non generare sovrappressioni. Possono causare danni a persone o danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Durante l'uso non lasciare il compressore incustodito! Dopo un funzionamento continuo di 10 minuti, lasciare raffreddare il compressore per almeno 10 minuti!

Sostituzione del fusibile

1. Sostituzione del fusibile nel connettore: aprire il rivestimento superiore del connettore

girandolo.

2. Togliere il fusibile difettoso e inserirne uno nuovo.
3. Riapplicare il rivestimento sul connettore.

Dati tecnici

- Tensione d'esercizio: 12 volt
- Cilindro: 19 mm
- Potenza max. / pressione max.: 150PSI / 10 bar
- Pressione d'esercizio: 0,3 – 2,7 bar
- Portata: 10 l/min.+/-10%
- Fusibile: 10A
- Alimentatore: 12 volt
- Dimensioni (lung. x largh. x h): ca. 17 x 6 x 13,5 cm
- Peso: ca. 800 g

Accessori: 2 adattatori

Avvertenze sulla tutela dell'ambiente



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma presso i centri di raccolta pubblici/comunali.

I materiali sono riciclabili, come indicato sui contrassegni. Con il riciclaggio, il recupero o altre forme di riutilizzo di apparecchiature vecchie, si fornisce un notevole contributo alla tutela del nostro ambiente.

NL

Minicompressor

Art.-nr. 21065

Gebruiksaanwijzing

Universeel bruikbaar bijv. voor het oppompen van auto-, motorfiets- en fietsbanden, sportballen, opblaasbaar speelgoed en rubberboten.

- Maximaal vermogen 150 PSI / 10 bar
- Met schakelaar en manometer
- Geïntegreerd opbergvak voor kabel en toebehoren
- Incl. adapter
- Stroomtoevoer via 12-volt-sigarettenaansteker
- 3 m aansluitkabel

WAARSCHUWING



Lees de handleiding voor ingebruikneming aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Bewaar de originele verpakking, het aankoopbewijs en deze handleiding voor latere raadpleging!

WAARSCHUWING



Lees deze handleiding voor ingebruikneming aandachtig door! Niet-naleving kan lichamelijke letsels, schade aan het apparaat of andere materiële schade veroorzaken!

1. Zorg ervoor dat de luchtdruk niet boven de aanbeveling van de fabrikant uitkomt!
2. Bescherm de compressor en zijn componenten tegen vocht!
3. Laat de compressor niet onbeheerd achter als hij in gebruik is!
4. Houd de compressor buiten het bereik van kinderen en laat dit apparaat niet door kinderen bedienen!
5. Gebruik dit product uitsluitend voor de doeleinden waarvoor het ontworpen is!
6. Manipuleer of demonteer de compressor niet!
7. Indien de compressor abnormale geluiden produceert of oververhit raakt, schakel hem dan

onmiddellijk uit en laat hem ten minste 30 minuten afkoelen!

8. Controleer de compressor voor ingebruikneming. Beschadigde, gebarsten of gebroken onderdelen mogen uitsluitend door gekwalificeerde technici gerepareerd worden!
9. Stel de compressor nooit bloot aan vorst, regen of temperaturen boven 30 °C of onder – 30 °C!
10. Gebruik de compressor nooit bij dieren of mensen!
11. Zorg ervoor dat de slang en de kabel niet beschadigd kunnen worden door scherpe randen, olie of hete voorwerpen!
12. Waarschuwing! Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of vervangonderdelen die in de handleiding vermeld of door de fabrikant aanbevolen worden!

WAARSCHUWING



Deze handleiding bevat informatie over de werking en de prestaties. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging. Controleer voor de ingebruikneming de inhoud van de verpakking op beschadigingen en volledigheid!

Gebruiksaanwijzing

Oppompen van autobanden en fietsbanden

1. Wikkel de 12-volt-kabel af en verbind de 12-volt-adapter met de 12-volt-aansluiting van uw voertuig.
2. Draai de schroefdraadbus van het slanguiteinde op het bandenventiel.
3. Start de compressor door de schakelaar (3) te bedienen tot de gewenste bandendruk bereikt is. Schakel nu de compressor uit.
4. Koppel de 12-volt-aansluiting los van het voertuig en verwijder de schroefdraadaansluiting van het bandenventiel.

Opmerking: controleer de bandendruk van uw voertuig aan de hand van de aanbevolen waarden in de handleiding om een overdruk te vermijden. Fietsbanden controleert u aan de hand van het nummer.

Oppompen van sportartikelen (bijv. basketbal) of luchtballons

1. Wikkel de 12-volt-kabel af en verbind de 12-volt-adapter met de 12-volt-aansluiting van uw voertuig.
2. Draai de bal-/ballonadapter in de schroefdraadbus van het slanguiteinde.
3. Steek de bal-/ballonadapter in het ventiel van het op te blazen voorwerp.
4. Start de compressor door de schakelaar (3) in te drukken tot de gewenste stevigheid bereikt is of het voorwerp volledig opgeblazen is. Schakel nu de compressor uit.
5. Verwijder de adapter uit het ventiel van het opgeblazen voorwerp en draai de schroefdraadbus van het slanguiteinde.
6. Koppel de 12-volt-aansluiting los van het voertuig en bewaar de kabel in het daarvoor voorziene vak.

Opmerking: tijdens het oppompen geeft de manometer alleen maar een waarde bij benadering aan. Een nauwkeurige drukwaarde wordt niet weergegeven.

OPGELET



Zorg ervoor dat er geen overdruk ontstaat, deze kan lichamelijke letsels of beschadiging van het apparaat veroorzaken. Laat de compressor tijdens het gebruik niet onbeheerd achter! Laat de compressor na 10 minuten ononderbroken gebruik ten minste 10 minuten afkoelen!

Vervangen van de zekering

1. Vervangen van de zekering in de stekker: open de bovenste afdekking van de stekker door te draaien.
2. Verwijder de defecte zekering en plaats een nieuwe zekering.
3. Draai de afdekking weer op de stekker.

Technische gegevens

- Bedrijfsspanning: 12 volt
- Cilinder: 19 mm
- Max. vermogen / max. druk: 150 PSI / 10 bar
- Arbeidsdruk: 0,3 – 2,7 bar
- Verdringing: 10 L/Min+/-10%
- Zekering: 10 A
- Voedingsapparaat: 12 volt
- Afmetingen (lxbxh): ca. 17 x 6 x 13,5 cm
- Gewicht: ca. 800 g

Toebehoren: 2 adapters

Milieubescherming



Elektrische apparaten mogen niet samen met het gewone huishoudelijke afval verwijderd worden! Breng het afgedankte apparaat naar de afvalinzamelplaats van uw gemeente.

De materialen kunnen gerecycled worden conform hun aanduiding. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu!

CZ

Mini kompresor

Č. v. výr. 21065

Návod k použití

Univerzální použití například k nafukování pneumatik automobilů, motocyklů a jízdních kol, míčů, nafukovacích hraček a člnů

- Maximální výkon 150PSI / 10 bar
- Se spínačem a manometrem
- Integrovaná přihrádka k odkládání kabelu a příslušenství
- Včet. adaptéru
- Napájení přes 12 V zapalovač cigaret
- Připojný kabel 3 m

VAROVÁNÍ



Před uvedením zařízení do provozu si důkladně přečtěte návod k použití a respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Originální obal, pokladní doklad a tento návod si uschovejte pro případ pozdější potřeby!

VAROVÁNÍ



Před uvedením přístroje do provozu si důkladně přečtěte tento návod k použití! Nedodržováním návodu k použití může dojít ke zranění osob, poškození přístroje nebo škodám na majetku!

1. Tlak vzduchu nikdy nezvyšujte nad hodnoty doporučené výrobcem!
2. Kompresor a jeho komponenty chraňte před vlhkostí!
3. Nikdy nenechávejte kompresor běžet bez dozoru!
4. Přístroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte dětem, aby ho obsluhovaly!
5. Tento výrobek používejte pouze na stanovený účel!
6. Nemanipulujte s kompresorem, ani ho nerozebírejte!
7. Pokud by kompresor vydával neobvyklé zvuky nebo se přehříval, okamžitě ho vypněte a nechte minimálně 30 minut vychladnout!
8. Před uvedením do provozu kompresor zkontrolujte. Poškozené, roztržené nebo prasklé konstrukční díly by měl opravovat pouze kvalifikovaný technik!

9. Kompresor nikdy nevystavujte mrazu, dešti nebo teplotám vyšším než 30° C nebo nižším než – 30° C!
10. Nikdy nepoužívejte na člověku nebo zvířatech!
11. Zajistěte, aby hadička a kabel nebyly vystaveny ostrým hranám, oleji nebo příliš horkým předmětům!
12. Varování! Pro vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství nebo náhradní díly, které jsou uvedeny v návodu, nebo jejichž použití doporučuje výrobce!

VAROVÁNÍ



Tento návod vám má poskytnout informace o fungování a výkonu přístroje. Návod uchovejte, abyste si ho mohli i v budoucnosti přečíst. Před uvedením do provozu zkontrolujte obsah boxu, zda není poškozený a zda je kompletní!

Návod k použití

Nafukování pneumatik osobních automobilů a jízdních kol

1. Odviňte 12 V kabel a spojte 12 V adaptér se 12 V přípojkou vašeho vozidla.
2. Našroubujte závitové pouzdro konce hadičky na ventil pneumatiky.
3. Spusťte kompresor stisknutím spínače (3), dokud se nedosáhne požadovaný tlak vzduchu v pneumatice. Poté kompresor vypněte.
4. Odpojte 12 V přípojku vozidla a sejměte závitovou přípojku z ventilu pneumatiky.

Upozornění: Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách vašeho vozidla podle hodnoty doporučených v návodu, abyste předešli přehřutí pneumatiky. Pneumatiky jízdních kol zkontrolujte podle označení na pneumatikách.

Nafukování sportovního nářadí (např. basketbalového míče) nebo balónů

1. Odviňte 12 V kabel a spojte 12 V adaptér se 12 V přípojkou vašeho vozidla.
2. Adaptér pro míče a balóny našroubujte do závitového pouzdra konce hadičky.
3. Zasuňte adaptér pro míče a balóny do ventilu nafukovaného objektu.
4. Stisknutím spínače (3) spusťte kompresor a nechte ho v chodu, dokud nedosáhnete požadovanou pevnost nebo dokud nebude objekt úplně nafouknutý. Poté kompresor vypněte.
5. Vyjměte adaptér z ventilu nafukovaného objektu a odšroubujte závitové pouzdro konce hadičky.
6. Odpojte 12 V přípojku vozidla a kabel odložte do příslušné přihrádky.

Upozornění: Během nafukování uvádí manometr jen odhadovanou hodnotu; přesná hodnota tlaku se nedá odečíst.

POZOR



Nevytvářejte přetlak, mohl by způsobit poranění osob nebo zničit přístroj. Během používání nenechávejte kompresor bez dozoru! Po 10 minutách trvalého provozu nechte kompresor minimálně 10 minut vychladnout!

Výměna pojistky

1. Výměna pojistky v zástrčce: otáčením otevřete horní kryt zástrčky.
2. Vyjměte vadnou pojistku a vložte novou pojistku.
3. Otáčením kryt opět upevněte na zástrčce.

Technické údaje

- Provozní napětí: 12 V
- Válec: 19 mm
- Max. výkon / max. tlak: 150PSI / 10 bar
- Pracovní tlak: 0,3 – 2,7 bar
- Výtlak: 10 l/min. +/-10%
- Pojistka: 10A
- Síťový zdroj: 12 V
- Velikost (dxšxv): cca 17 x 6 x 13,5 cm

- Hmotnosť: cca 800 g

Príslušenstvá: 2 adaptéry

Pokyny pro ochranu životního prostředí



Elektrické přístroje se nesmějí likvidovat s běžným domovním odpadem! Přístroj zlikvidujte prostřednictvím veřejných nebo komunálních sběrů.

Materiály jsou recyklovatelné, jak je uvedeno na označení. Recyklací, zhodnocením surovin nebo jinými formami opětovného využití použitých přístrojů přispíváte k ochraně životního prostředí!

SK

Mini kompresor

Č. výr. 21065

Návod na použitie

Univerzálné použitie napríklad na nafukovanie pneumatík automobilov, motocyklov a bicyklov, lôpť, nafukovacích hračiek a člnov

- Maximálny výkon 150PSI / 10 bar
- So spínačom a manometrom
- Integrovaný priečinok na odkladanie kábla a príslušenstva
- Vráťane adaptéra
- Napájanie cez 12 V zapaľovač cigariet
- Prípojný kábel 3 m

VAROVANIE



Pred uvedením zariadenia do prevádzky si dôkladne prečítajte návod na použitie a rešpektujte všetky bezpečnostné pokyny! Originálny obal, doklad o zakúpení ako aj tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby!

VAROVANIE



Pred uvedením prístroja do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na použitie! Jeho nerešpektovanie môže viesť k poraneniu osôb, poškodeniu prístroja alebo škodám na majetku!

1. Tlak vzduchu nikdy nezvyšujte nad hodnoty odporúčané výrobcom!
2. Kompresor a jeho komponenty chráňte pred vlhkosťou!
3. Nikdy nenechávajte kompresor bežať bez dozoru!
4. Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte deťom obsluhovať ho!
5. Tento výrobok používajte iba na stanovený účel!
6. Nemanipulujte s kompresorom, ani ho nerozoberajte!
7. Ak by kompresor vydával neobvyklé zvuky alebo sa prehrieval, okamžite ho vypnite a nechajte minimálne 30 minút vychladnúť!
8. Pred uvedením do prevádzky kompresor skontrolujte. Poškodené, roztrhnuté alebo prasknuté konštrukčné diely by mal opravovať výlučne kvalifikovaný technik!
9. Kompresor nikdy nevystavujte mrazu, dažďu alebo teplotám vyšším ako 30° C alebo nižším ako - 30° C!
10. Nikdy ho nepoužívajte na človeka alebo zviera!
11. Zabezpečte, aby hadička a kábel neboli vystavené ostrým hranám, oleju alebo príliš horúcim predmetom!
12. Varovanie! Pre vlastnú bezpečnosť používajte výlučne príslušenstvo alebo náhradné diely, ktoré sú uvedené v návode, alebo ktorých použitie odporúča výrobca!

VAROVANIE



Tento návod vám má poskytnúť informácie o fungovaní a výkone prístroja. Návod uschovajte, aby ste si ho mohli aj v budúcnosti prečítať. Pred uvedením

do prevádzky skontrolujte obsah boxu, či nie je poškodený a či je kompletný!

Návod na použitie

Nafukovanie pneumatík osobných automobilov a bicyklov

1. Odviňte 12 V kábel a spojte 12 V adaptér s 12 V prípojkou vášho vozidla
2. Naskrutkujte závitové puzdro konca hadičky na ventil pneumatiky.
3. Spustíte kompresor stlačením spínača (3), až pokiaľ sa nedosiahne želaný tlak vzduchu v pneumatike. Potom kompresor vypnite.
4. Odpojte 12 V prípojku vozidla a zložte závitovú prípojku z ventilu pneumatiky.

Upozornenie: Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách vášho vozidla podľa hodnôt odporúčaných v návode, aby ste predišli prehusteniu pneumatiky. Pneumatiky bicyklov skontrolujte podľa označenia na pneumatikách.

Nafukovanie športového náradia (napr. basketbalovej lopty) alebo balónov

1. Odviňte 12 V kábel a spojte 12 V adaptér s 12 V prípojkou vášho vozidla
2. Adaptér pre lopty a balóny naskrutkujte do závitového puzdra konca hadičky.
3. Zasuňte adaptér pre lopty a balóny do ventilu nafukovaného objektu.
4. Spustíte kompresor stlačením spínača (3), až kým nedosiahnete želanú pevnosť alebo kým nebude objekt úplne nafúknutý. Potom kompresor vypnite.
5. Vyberte adaptér z ventilu nafukovaného objektu a odskrutkujte závitové puzdro konca hadičky.
6. Odpojte 12 V prípojku vozidla a kábel odložte do príslušného priečinku.

Upozornenie: Počas nafukovania udáva manometer iba odhadovanú hodnotu; presná hodnota tlaku sa nedá odčítať.

POZOR



Nevytvárajte pretlak, mohol by spôsobiť poranenie osôb alebo zničiť prístroj. Počas používania nenechávajte kompresor bez dozoru! Po 10 minútach trvalej prevádzky nechajte kompresor aspoň 10 minút vychladnúť!

Výmena poistky

1. Výmena poistky v zástrčke: otáčaním otvorte vrchný kryt zástrčky.
2. Vyberte chybnú poistku a zahoďte novú.
3. Otáčaním kryt opäť upevnite na zástrčke.

Technické údaje

- Prevádzkové napätie: 12 V
- Valec: 19 mm
- Max. výkon / max. tlak: 150PSI / 10 bar
- Pracovný tlak: 0,3 – 2,7 bar
- Výtlak: 10 l/min.+/-10%
- Poistka: 10A
- Sieťový zdroj: 12 V
- Veľkosť (dxšxv): cca 17 x 6 x 13,5 cm
- Hmotnosť: cca 800 g

Príslušenstvo: 2 adaptéry

Pokyny pre ochranu životného prostredia



Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať s bežným domovým odpadom! Prístroj, prosím, zlikvidujte prostredníctvom verejných alebo komunálnych zberní.

Materiály sú recyklovateľné, ako je to uvedené na označení. Recykláciou, zhodnotením surovín alebo inými formami opätovného využitia použitých prístrojov prispievate k ochrane životného prostredia!



EG – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.

We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung: Mini Kompressor 12V 150 Psi

Article description:

Artikelnummer: 21065

Article number:

Type: YC2122

Firmenanschrift: EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107 D – 42115 Wuppertal

Company address:

Einschlägige EG-Richtlinien / governing EU-directives / directives CE concernées:



1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Electromagnetic compatibility (emc)

2004/108/EC



2. Niederspannungs-Richtlinie

Low voltage directive

2006/95/EC



3. Funkanlagen und

Telekommunikationsendeinrichtungen

Radio and Telecommunication Terminal Equipment

R&TTE 1999/5/EC



4. RoHS II

Restriction of certain Hazardous Substances

2011/65/EU

Harmonisierte EN-Normen / harmonised EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:

The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

Zu 1 EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Zu 2.

Zu 3.

Unterschrift / Signature:

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

D – 42115 Wuppertal

Tel. +49 (0) 202 42 92 83 -0

Fax: +49 (0) 202 2 65 57 98

Stellung im Betrieb / Position:

Geschäftsführer

Ausstellungsdatum / Date of issue:

23.02.2015

Firmenstempel



EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107 D – 42115 Wuppertal